

RIMSKI UGOVORI 1957-2017.



WE IDENTITY MEMORY
60 YEARS OF THE TREATIES OF ROME

Izvestilac Evropskog parlamenta za Srbiju specijalno za Danas povodom 60 godina Rimskih ugovora

Dejvid Mekalister: Rimski ugovori – trijumf realističnog pristupa **IZGRADNJI EU**

Foto: Stanislav Milojković



U specijalnom dodatku
o godišnjici potpisivanja
Rimskih ugovora govore i pišu

*ministarka Jadranka Joksimović,
ambasadori Nemačke, Italije,
Belgije, Francuske i Holandije,
eksperti i analitičari*



Da nema Unije trebalo bi je odmah IZMISLITI

Aksel
DITMAN

Rimski ugovori su 25. marta 1957. godine u Rimu potpisale Belgija, Nemačka, Francuska, Italija, Luksemburg i Holandija. Potpisnice su time osnovali Evropski ekonomski zajednicu (EEZ) i Evropsku zajednicu za atomsku energiju (EURATOM). Kasnije su sa novim članicama dogovorile slobodan protok roba, usluga, ljudi i kapitala, zajedničku trgovinsku politiku kao i osnivanje evropskih institucija, jednom rečju – sve ono što danas smatramo da se podrazumeva.

Hajde da se upustimo u misao eksperimenta i da zamislimo da Rimski ugovori nisu potpisani. Dakle, ne bi bilo ni Evropske unije. Kako bi Evrope danas izgledala? Daču nekoliko praktičnih primera: Ne bi bilo evra. Na celom kontinentu bi se gradani mučili da menjaju različite valute, došlo bi do valutnih turbulencija. Gradani ne bi mogli tako lako da žive i rade u drugim zemljama, već bi prvo morali da završe komplikovane administrativne postupke. Ljudi ne bi mogli ni slobodno da putuju, već bi morali na svakom graničnom prelazu da pokažu svoj pasoš. I ne bi postojalo zajedničko

tržište – roba bi samim tim bila skupljala za potrošače, a zemlje ne bi mogle da sklope znatno povoljnije međunarodne trgovinske aranžmane koje im omogućava najveće unutrašnje tržište od 500 miliona građana.

Međutim, Evropska unija je više od zajedničkog tržišta: ona je zajednica mira. Delimo iste vrednosti kao što su vladavina prava, demokratija, sloboda izražavanja mišljenja i ljudska prava. To su vrednosti za koje se zalaževo širom sveta.

Danas, 60 godina nakon potpisivanja Rimskih ugovora, svi smo svesni da mirna i prosperitetna Evropska unija različitih naroda nije savršena. I ona preživljava krize. Ekonomski i finansijski kriza zadala je duboke rane koje još nisu zacelile. Talaš stotina hiljada izbeglica i migranata koji se sliva u Evropu razotkrilo je da se ne radi samo o različitim stavovima. Mnogi gradani su zabrinuti zbog sve veće globalizacije i pitaju se da li će odluke na evropskom nivou sačuvati njihovu ekonomsku sigurnost. Cak su i mir i bezbednost u Evropi dovedeni u pitanje, kad samo pomislimo na konflikt u istočnoj

Ukrajini i stravične terorističke napade. Odluka Britanaca za izlazak iz Evropske unije je svugde u Evropi izazvala žaljenje. To jeste duboki rez.

No, šta je rešenje? Ispoštovati zaostavštinu iz Rima, čineći Evropsku uniju boljom i snažnijom. Duboko sam uveren – da nema Evropske unije – mi bismo je moralni momentalno izmisliti! Velike izazove našeg doba – opstanak u globalizovanom svetu, politiku zaštite klime i energetsku politiku, pitanja međunarodne ekonomije i trgovine – možemo samo zajedno da rešimo. U današnjem svetu nijedna članica Evropske unije, ni najveća, ne bi bila toliko uspešna koliko to može biti Evropska unija kao jaka i solidarna zajednica. Nesporno je da Evropska unija mora da se reformiše, kako bi imala još bolju unutrašnju i spoljnu bezbednost, uspešniju migracionu politiku i još efikasniju ekonomsku politiku, i da pri tom još više vodi računa o potrebljima svojih građana.

Budućih 27 članica Unije tu diskusiju već vodi, i to i danas u Rimu. Uveren sam da će Evropska unija izići iz te diskusije još snažnija i jača. Uz to želimo da Srbija bude deo te zajednice. Ubeđen sam da je to dobitak i za Srbiju, i za region, i za Evropsku uniju i za Nemačku i da ćemo zajedno biti još uspešniji! Put neće uvek biti lak, ali vredi njime nastaviti, onako kako se već danas isplati za gradane Evropske unije što su deo te Unije.

U tom duhu želim Evropskoj uniji sve najbolje uz Srbiju kao partner i buduću članicu!

Autor je ambasador
SR Nemačke u Beogradu



Budućih 27 članica Unije tu diskusiju već vodi, i to i danas u Rimu. Uveren sam da će Evropska unija izići iz te diskusije još snažnija i jača. Uz to želimo da Srbija bude deo te zajednice. Ubeđen sam da je to dobitak i za Srbiju, i za region, i za Evropsku uniju i za Nemačku i da ćemo zajedno biti još uspešniji! Put neće uvek biti lak, ali vredi njime nastaviti, onako kako se već danas isplati za gradane Evropske unije.

Aksel Ditman



Jadranka Joksimović za Danas

DEMOKRATIJE MEĐUSOBNO NE RATUJU

Nastanak evropskih zajednica zaključivanjem ugovora iz Pariza (1951) i Rima (1957) učvrstio je mir na tlu svojih članica u kontinuitetu – najduži do sada u Evropi, a od Vestfalskog mira do danas. Time je stvoren mir bez presedana među svim državama koje su spremne da udržuju resurse zarad opštег dobra svojih građana. Načela pod kojima je kasnije utemeljena EU kao politička i vrednosna zajednica,

pokazale su da „demokratije međusobno ne ratuju“.

To je rezultat za koji se vredi boriti i koji bi trebalo sačuvati. A on je takav da je EU danas najveće tržište, ali i deo sveta u kome se najkvalitetnije i najbolje živi. Sve su to motivi koji danas presudno utiču na politiku čiji sam deo i koju predvodi premijer Aleksandar Vučić. Kada predlažemo i promovišemo regionalnu saradnju

insistiramo na zajedničkim projektima i pomerjanju granica ekonomске saradnje u pravcu u kojem se svojevremeno kretala Evropska ekonomski zajednica – Rim 1957. godine. Kada govorimo o potrebi da sačuvamo stabilnost, na umu imamo preduslove za prosperitet svih građana koji žive u našem regionu. Istoriski jubileji, poput ovoga, tu su da nas podsete koliko su se stvari promenile na bolje, ali i da nas oduče od grešaka koje su kreirale nestabilnosti i krize u Evropi.

Autorka je ministarka za evropske integracije u Vladi Srbije

Foto: Miroslav Djordjević



Izvestilac Evropskog parlamenta za Srbiju specijalno za Danas povodom 60 godina Rimskih ugovora

Dejvid Mekalister: Rimski ugovori – trijumf realističnog pristupa **IZGRADNJI EU**

Dvadesetpetog marta 1957. na istorijskom brdu Kapitol u Rimu potpisana su dva ugovora koja su dala život Evropskoj ekonomskoj zajednici i Evropskoj zajednici za atomsku energiju (Euratom): Rimski ugovori. Potpisnici ovog istorijskog sporazuma bili su Kristian Pino, u ime Francuske, Žozef Luns iz Hollandije, Pol Anri Spak iz Belgije, Žozef Bek iz Luksemburga, Antonio Senji iz Italije i Konrad Adenauer iz Nemačke. Ugovor o osnivanju Evropske ekonomiske zajednice afirmisao je u svojoj preambuli da su države potpisnice „rešene da postavljaju temelje nikad čvršće unije među narodima Evrope“. Na ovaj način države članice naročito su afirmisale politički cilj napredne političke integracije.

Rimski ugovori pokazali su rešenost za posleratu rekonstrukciju i ekonomski oporavak Evrope, kao i da odbacivanje kontraproduktivnih i antagonističkih trgovinskih politika koje su prethodele Drugom svetskom ratu. U stvari, posve nova institucija bila je carinska unija. Otkako su Rimski ugovori potpisani 1957. još 22 države pridružile su se

političkim ovlašćenjima. Bio je pokrenut proces u kojem je napredna ekonomika integracija popločala put dugoročnom cilju, političkoj uniji.

Današnja Evropska unija je najveća ekonomija na svetu. Za mnoge države, EU je na prvom mestu, bilo kao izvor za ulazne investicije, ili kao destinacija za izlazne investicije. EU neretko zauzima ključnu poziciju u mnogim međunarodnim rangiranjima, poput vladavine prava i lakoće poslovanja. Ipak, Rimski ugovori sežu dalje od ekonomskih politika. Oni jasno prepoznaju stratešku vrednost slobodne trgovine u obezbeđivanju mira i prosperiteti. Danas mi govorimo o „evropskom miru“ („Pax Europa“), osvrćući se na razdoblje relativnog mira, koji je iskustvu Evropa nakon Drugog svetskog rata. Ovaj dugi period mira unutar zone integracije je bez presedana u istoriji moderne Evrope.

Sastanak u Rimu neće naprosti biti rodendansko slavlje. Nije tajna da istorijski trenutak u kojem se nalazimo zahteva duble i čvršće razmišljanje o izazovima za Uniju u kratkom i srednjem roku. Nakon objavljuvanja rezultata britanskog referendumu, šefovi država i vlada 27 država članica sastali su se u Bratislavu 16. septembra prošle godine da započnu političko razmatranje budućnosti EU.

Proces promišljanja koji je počeo u Bratislavu biće finalizovan u subotu u Rimu. Šefovi vlada država članica usvojeće političku deklaraciju kojom će se potvrditi validnost evropskog projekta integracije i uspostaviti zajedničku viziju za godine koje dolaze. Ova deklaracija odnosiće se na unutrašnju i spoljnu bezbednost, sa naročitim osvrtom na migraciju, rast, zapošljavanje i društveni razvoj.

U Rimu ćemo okrenuti stranicu i započeti novo poglavlje u našoj istoriji. U medvremenu, ne bi trebalo da zaboravimo pozitivan uticaj koji EU ima na naše živote neprestano naglašavajući teškoće. Globalizovani svet je istorijska posledica slobode: ekonomski slobode, slobode izražavanja, slobode kretanja. Izolovanost nije odgovor, kao ni strah. Sada je vreme za nadu, za rad u svetu ove nade, za verovanje u naš neizmerni potencijal, sa odlučnošću i odgovornošću. Ne postoji projekat koji više pogoduje ovoj nadi od Evropske unije.



Otkako su Rimski ugovori potpisani 1957. još 22 države pridružile su se Evropskoj uniji: Sastanak lidera šest zemalja 25. marta 1957. u Rimu kada je osnovana Evropska ekonomski zajednica, današnja Evropska unija

Sledstveno, novospostavljena Evropska ekonomski zajednica kolokvijalno je bila poznata kao „zajedničko tržište“. Rimski ugovori označavaju trijumf veoma realističnog i postepenog pristupa izgradnji naše Evropske unije. Oličenje ovog metoda predstavlja je Žan Mone. Tom novom strategijom težilo se usvajanje procesa integracije kojima bi se postepeno objedinili raznoliki ekonomski sektori i uspostavile nadnacionalne institucije sa sve većim

Evropskoj uniji, uključujući istorijsko proširenje iz 2004. koje je označilo ponovno ujedinjenje Evrope nakon decenija podele. Stoga, proširenje je uvek bilo ključna politika EU. Evropska unija – države članice, kao i institucije u Briselu i Strazburu – posvećena je proširenju naše evropske porodice na države Zapadnog Balkana. U vreme kada se suočavamo sa velikim izazovima i značajnom globalnom nesigurnošću, politika proširenja nastavlja da doprinosi

U Bratislavskoj deklaraciji lideri su postavili opšte principe za delovanje:

- usredstavljanje na očekivanja građana i bolje služenje njihovim potrebama,
- unapređenje komunikacije i saradnje među državama članicama i
- ispunjenje obećanja i pretvaranje EU 27 u uspešnu priču.

Sastanak u Rimu neće naprosti biti rodendansko slavlje. Nije tajna da istorijski trenutak u kojem se nalazimo zahteva duble i čvršće razmišljanje o izazovima za Uniju u kratkom i srednjem roku. Nakon objavljuvanja rezultata britanskog referendumu, šefovi država i vlada 27 država članica sastali su se u Bratislavu 16. septembra prošle godine da započnu političko razmatranje budućnosti EU. U Rimu ćemo okrenuti stranicu i započeti novo poglavlje u našoj istoriji



Foto: Davor Antonić / Fotofoto

Đuzepe Manco: Najambiciozni politički projekat koji je svet video

Pripadam prvoj generaciji u istoriji koja nije osetila ratove na teritorijima koje danas čine Evropsku uniju. Za razliku od mojih preduvoda i mojih roditelja, nikad se nisam direktno suočio sa ratnim razaranjem i patnjama siromaštva i nedostatka slobode koje rat donosi. Ja, moji vršnaci, moja deca i njihovi prijatelji rođeni i odrasli u različitim zemljama, već decenijama putujemo, studiramo i radimo zajedno bez granica.

Sve to je bilo moguće jer je 25. marta pre 60 godina u Rimu rođen najambiciozni politički projekat koji je svet ikada video: ujedinjeni su narodi i nacije koji su deceniju pre toga međusobno ratovali; stvoreni je zajednički evropski prostor koji sve većom integracijom garantuje mir, slobodu, demokratiju i osnovna prava.

Roden sam deset godina nakon Rimskih ugovora i moja generacija, kao i generacija mojih sinova, ovaj zajednički prostor slobode i mogućnosti doživljava kao prirodnu pojavu. Danas je Italija u Rimu okupila zemlje koje su pristupile tom projektu u potrazi za slobodom, prosperitetom i novim mogućnostima

okupila one koji od tog izuzetnog projekta imaju korist: šest zemalja – Italija, Francuska, Nemačka, Belgija, Luksemburg i Holandija – koje su snažno to zelele i realizovale pre 60 godina kao i one zemlje koji su vremenom tom projektu pristupile u potrazi za slobodnom prosperitetom i novim mogućnostima. Setiti se danas razloga koji su nas pre 60 godina naveli da se ujedinimo i rezultata postignutih tokom svih ovih godina, koji našim gradnjama svakodnevno donose dobrobit, služi da razmjerljamo s budućnostju Evropske unije i da ponovo pokrenemo projekat evropske integracije upravo u jednom od najtežih trenutaka naše istorije, koji nas stavlja pred teške izazove kada što posledice ekonomske krize, potreba za većom bezbednošću i koordinisan odgovor na migrantske potoci.

To su izazovi sa kojima nijedna od naših zemalja ne može sama da se suoči, ali i još manje podizanjem novih zidova. Još jednom nam je potreban zajednički evropski projekat, projekat koji je u stanju – sa mehanizmima,

Autor je ambasador Italije
u Beogradu

Svi putevi vode u Rim

Šezdesetu godišnjicu potpisivanja Rimskih ugovora Evropska unija obeležava tražeći novi narativ, suočena sa svojim prvim „smrtenjem“. Boreći se sa rastom desničarskog populizma u 2017. godini, „EU27“ izlazi na biračku, četiri od šest zemalja osnivača, a vrlo moguće i u petoj, Italiji. Iako izbori rezultata koji su već održani u Holandiji daju razloga za optimizam, utakmica između evropskog projekta i anti-evropskog desničarskog populizma daleko je od gotove.

Lideri Evropske unije i država članica pono-vo se sastaju u Rimu, 25. marta 2017. povodom godišnjice potpisivanja Ugovora, ali za razliku od prethodnih proslava ovoj je prethodilo objavljivanje „Bele knjige“ od strane Evropske komisije. Pomenuti dokument predstavlja pet različitih scenarija za budućnost Evropske unije od kojih je, čini se, najviše polemike izazvala „Evropa u više brzina“. Ideja o „Evropi u više brzina“ odavno je prisutna u javnom diskursu, ali ovo je prvi put da je institucionalno istaknuta kao potencijalna rešenje.

Paralelno sa pomenutim, Evropski savet je, u septembru 2016. tokom predsedavanja Slovačke, doneo „Deklaraciju i Plan iz Bratislavе“ koji daju smernice za politike u oblastima migracije, unutrašnje i spoljne bezbednosti, ekonomskog razvoja i zapošljavanja mlađih. Ovaj proces refleksije o budućnosti Evro-pe, iniciran rezultatima referendumu u Velikoj Britaniji kada je odlučeno da će ova zemlja izlazi iz Evropske unije, takođe iščekuje svoj nastavak u sklopu svečanosti povodom obeležavanja godišnjice Rimskih ugovora.

Pre nego što je postignut konsenzus o Rimskim ugovorima, Konrad Adenauer otisao je u Francusku radi kompromisa koji je bio ključan za postizanje saglasnosti oko teksta Ugovora i stub ujedinjenja Evrope. Ovog meseca,

francuski predsednik François Hollande okupio je u Versaju, simbolično, lidera Nemačke, Italije i Španije (ili, kako je on to nazvao, „četiri najveće ekonomije“) kako bi iznali zajednički stav o scenaru kome Unija treba da se prikloni. Merkelova je istakla da se čini da je „Evropa u više brzina“ najrealnije rešenje i da lideri EU država članica moraju naći snage da nastave da grade zajedno, inače će „gradićevina mira“ biti ugrožena. Oland i Španjoli su bili saglasni sa ovom idejom, kao i Rahao koji je, istini za volju, bio već evrooptimista od svojih kolega, ističući da mu je istovetna dublja integracija (četvrti scenario Bele knjige) i dalje najdraža. Međutim, 27 nacionalnih glasova nasprom inicijalnih šest predstavljaju pluralitet koji otežava postizanje konsenzusa.

Medu protivnicima ovog scenarija je i Višegrad grupa zemalja jer veruju da će ih ova kavk išod išiti mnogih prednosti i koristi, i režultirati u još većem jazu među zemljama članicama. No, kao što je i Konrad Adenauer primetio prilikom potpisivanja Rimskog ugovora: „Ukoliko neka država ne misli da je u stanju da u potpunosti pristupi zajednici, predviđeli smo i blisku saradnju drugim vrstama, posebno u okviru slobodne trgovinske zone.“ Tada, „jedinstveno tržište“ nije postojalo, stoga ostaje da se vidi koji će modus vivendi biti osmišljen za njega: da li će biti rezervisano samo za države članice, da li će Britanija ostati deo njega. Slika će biti jasnija kada se donese odluka koji scenario će biti smernica za budućnost

Autorka je saradnica u Infotimu Vilfrid Martens centra u Briselu

Marina
BULATOVIĆ

Reč kancelara SR Nemačke 25. marta 1957. prilikom potpisivanja Rimskih ugovora kojima je stvorena EEZ

ADENAUER: U pravu su bili optimisti



*Ne tako davno,
ujedinjenje, koje ćemo
sada potvrditi ovim
ugovorima, mnogima nije
delovalo verovatno. Nakon
velikog početka, koji je
zauvek povezan sa
imenima predsednika
Šumana i De Gasperi, igledalo je kao da je volja
za ujedinjenje Europe
oslabila. Još na Briselskim
pregovorima bile su prisutne
mnogobrojne sumnje. Međutim, u
pravu su bili optimisti, a ne pesimisti*

Gospodo! Naša današnja sednica posvećena je potpisivanju dva ugovora, čiji značaj umoguće prevazilazi značaj običnih ugovora. Želeo bih, najpre, da se zahvalim. Zahvaljujem se vladu Italije, gradu Rimu i njegovim građanima na srdačnom gostoprimstvu. Evropa nije mogla da pronađe značajniji okvir za ovu konferenciju od ovog veličanstvenog grada. Ako sada želimo da stvorimo osnove zajedničke budućnosti Europe, onda nam veliko zajedničko naslede, o kojem Rim neprekidno svedoči, istovremeno predstavlja opomenu i nadu. Zahvaljujem se, takođe, svima koji su učestvovali u stvaranju ova dva ugovora: delegacijama šest država i, posebno, vodama delegacija, stručnjacima, koji su u Briselu i u svakoj državi članici zajedno radili na izradi ugovora, generalnom sekretaru konferencije i njegovim saradnicima. Svi oni uložili su ogromnu snagu, tokom više meseci, kako bi veliki planovi nisu sebični već da imaju u vidu dobrbiti čitavog sveta.

Naravno da za to nije dovoljno imati samo ugovore. Oni moraju zaživeti i tome pristupamo snažno i s poverenjem. Pritom, svesni smo ozbiljnosti naše situacije, na osnovu koje smo došli do evropskog ujedinjenja. Svesni smo, takođe, da naši planovi nisu sebični već da imaju u vidu dobrbiti čitavog sveta.



Leo D'aes, ambasador Belgije,
za Danas

EU JE REMEK-DELO

Izuzetan
doprinos
Pol-Anrija
Spaka

Potpisivanje Rimskih ugovora, pre 60 godina, uz osnivanje Beneluksa, 1944. i NATO 1949. godine, daleko je najvažniji međunarodni događaj za Belguj od završetka Drugog svetskog rata. Kod sva tri ugovora, Pol-Anri Spak odigrao je glavnu ulogu. Predsedavajući komitetima za kreiranje ugovora, Pol-Anri Spak dao je izuzetan doprinos jednom istinski istorijskom sporazumu, kojim je grandiozna politička vizija i konstruktivna solidarnost predočena u sporazumu što je uobičio glavni deo Evrope u potonjem decenijama. Ovaj dobrovoljni preobražaj regionalne politike, osmišljen u cilju obezbeđivanja prosperitet, društvenog napretka i trajnog poštovanja za osnovne vrednosti naše civilizacije, koji su duž celog puta aktivno podržavali hrabri i vizonarni političari, jeste glavni mirovni projekat našeg doba. Ne možemo, naprosto, prenebregnuti njegov značaj, za prošle i buduće generacije, jer, uprkos nekim nedostacima, Evropska unija je remek-deho, u stalnom napretku, sa istorijskim dostignućima, na koja svi možemo da budemo neizmerno ponosni.



Evropska unija
ima samo
mirnodopske
ciljeve
**Konrad
Adenauer**

svim značajnim poljima socijalnog i ekonomskog života, i na polju budućnosti ljudskog razvoja, na polju atomske energije. Ovo ujedinjenje prevazilazi običnu saradnju i nosi sa sobom garanciju trajanja.

Ugovori su sveobuhvatni i isprepletani zbog bogatstva modernog privrednog i tehničkog života. Nisu sve pojedinosti

svoje države već i za čitav svet. Stoga je ovde, kao i svuda, evropsko ujedinjenje u skladu i u vezi sa sveobuhvatnim ciljevima mirnog i dobrog razvoja. Svojim ujedinjenjem Evropa postaje dobra ne samo za sebe i svoje države već i za čitav svet. U tom smislu potpisujemo ugovore. U tom smislu radićemo na njihovoj primeni.

Izvor: Konrad Adenauer: Pedeset godina Rimskih Ugovora, „Evropa se mora stvoriti“ – Konrad Adenauer o ujedinjenju Evrope (Sveske iz Rendorfa 12), Bad Honnef 2007, str. 51-53.

Prevod i priprema teksta: KAS Beograd



Grandiozna
politička vizija
Pol-Anri Spak



Foto: David Ples

*Sve evropske države mogu da nam se pridruže.
Ukoliko neka država ne misli da je u stanju da u potpunosti pristupi zajednici, predviđeli smo i blisku saradnju drugim vrstama, posebno u okviru slobodne trgovinske zone.*



Foto: Imre Szabó/Fotofoto

Kristin Moro: Oživeti duh Rimskih ugovora

Rimski ugovor je prvi „opšti“ ugovor evropske izgradnje, posle specijalizovanih ugovora kojim su osnovane Evropska zajednica za ugaj i čelik 1951. i Evropska zajednica za atomsku energiju Euronatom, potpisani istog dana kada i Rimski ugovor, 25. marta 1957. Rimski ugovor je uspostavio „Evropsku ekonomsku zajednicu“ i time postavio osnove zajedničkog tržišta i zajedničkih

politika, npr. zajednička poljoprivredna ili socijalna politika. Ugovorom su organizovane evropske institucije, Komisija i Savet i dat načrt za Parlament. Tokom 60 godina Evropa se mnogo promenila; razlike „zajednice“ su se spojile u jedinstvenu Evropsku uniju; nadležnosti su proširene i obuhvatile su i političke i bezbednosne aspekte; osnažen je parlament čiji se članovi biraju na opštim direktarnim

izborima; stvorena je zajednička moneta koja je postala referenca u svetu; broj zemalja članica je sa šest zemalja koje su je osnovali prešao na 28, a nekoliko zemalja su kandidati za pridruživanje, među kojima je i Srbija.

Udržujući naša tržišta, naše politike, pomazući siromašnjima da uhvate korak sa ostalima, snažniji u međunarodnim pregovorima, pružajući ruku zemljama koje izlaze iz perioda diktature i omogućavajući da se prevaziđe podjelenost Evrope, Evropska unija je osnažila mir i demokratiju na kontinentu i doprinela prosperitetu i dobrobiti svakog građanina.

I dok svet prolazi kroz period

izuzetno brojnih i kompleksnih promena, naša Unija je daleko od toga da bude prevaziđena, ona predstavlja snagu. Računamo na naše lidere da se ponovo povežu sa duhom Rimskog ugovora, tj. da danas, pred izazovima budućnosti, pokazuju onu odvajnost koju su njihovi prethodnici

1957. pokazali razbijajući predrasude kako bi okrenuli novu stranicu istorije našeg kontinenta

Autorka je ambasadora Francuske u Beogradu

SPECIJALNO ZA DANAS
Stefan Albani, poslanik Bundestaga i predsednik društva prijateljstva Nemačke i zemalja Jugoistočne Evrope

RIMSKI UGOVORI SU DO DANAS OSTALI OSNOVA EVROPSKE UNIJE

Po vašem mišljenju, šta je budućnost Evropske unije? Da li je to, recimo, vraćanje principima Rimskih ugovora, ili su Rimski ugovori samo stepenica u istoriji EU?

Rimski ugovori su do danas ostali osnova Evropske unije. Bazirani na iskustvima rasprgnute i ratne Evrope 20. veka, nošeni željom mirojubljivih suseda, od razumevanja i konstruktivnog saživota formirali su bazu za uspešnu priču Evropske unije. Duga mirodopska faza, ekonomski uspesi, socijalna sigurnost u mnogim delovima Evrope jesu vidljivi rezultati ovih ugovora. Oni su fundamentalni i time, istovremeno i odstupnica za dalji razvoj. Evropa je u Rimskim ugovorima projektat budućnosti, mira, slobode i blagostanja. Na sastanku u Bratislavu, septembra prošle godine, postignut je konsenzus unutar Evropske unije: Projekat mira i blagostanja biće dalje razvijan, u dogovoru sa gradankama i gradanima! Siguran sam da će na kraju ovog procesa Evropa biti još jača i ujedinjenija.

Koje je vaše mišljenje o odnosu Berlinskog procesa i pristupanja Evropskoj uniji? Može li Berlinski proces ubrzati proces pristupanja Uniji zemalja Jugoistočne Evrope?

Berlinski proces je važan korak u odnosima na Balkanu i u Evropskoj uniji. Berlinski proces je, sa pregovorima u Berlinu, Parizu, i sada u italijanskom Trstu, pokazao dovoljno istinske želje svih učesnika da se zemlje regiona Evrope okupe i kroz razgovor uspešno stignu do ciljeva. „Regionalna omiljena kancelarija za saradnju Zapadnog Balkana“ (RYCO) i „Fond Zapadnog Balkana“ služe kao dobri primjeri. Tamo gde ljudi međusobno razgovaraju i nauče da se međusobno poštui i cene, tamo se razvijaju zajedničke ideje koje se i sprovedu. Berlinski proces je aktivna evropska politika, i radujem se što su učesnici aktivni i zainteresovani za agilni i ciljni dijalog.

Neki posmatrači u prethodnim godinama spominjali su različite scenarije za Evropsku uniju, kao što su „EU u više brzina“ ili „asimetrična EU“. Šta je vaše gledište?

Razvoju u Evropi i Evropskoj uniji odvijali su se, već od samih početaka, različitim brzinama. Cilj EU jeste da gradanima



Stefan Albani (levo) i Dušan Crnogorčević, ambasador Srbije u Nemačkoj

Pravila važe za sve, postizanje zadatih ciljeva odigrava se u različitim brzinama. Šefovi država i predsednici vlada su naglasili da niko ne sme da bude ostavljen na tom putu: vrata su uvek otvorena za one koji se kasnije priključe reformama. Za mene je to suštinsko pravilo Europe različitih brzina



Vesna Marković za Danas

NAJVAŽNIJE je ono što nas spaja

Evropska unija se po prvi put od svog osnivanja suočava sa najtežim izazovima do sada: Bregxit, migrantska kriza, borba protiv terorizma. Pitanje koje se postavlja: U kakvom će obliku opstati nakon Bregzita? Pominje se „Evropa u više brzina“. Jedan deo članica nije deo šengena, a jedan deo monetarne unije. Da li će EU primeniti „Evropu varijabilne geometrije“, plan iz 1994. Šojbela i Lamersa (različiti delovi EU da integriraju na različite načine)? To ne dosta govori u poslednje vreme i to ne smo u medijima, već i u Briselu. Očigledno je da će se Evropska unija transformisati. Verovatno ćemo u narednom periodu čuti još predloga, posebno nakon 29. marta kada Velika Britanija ozvaniči Bregxit pokretanjem člana 50.

Izbor u Holandiji nisu dovele do promene dosadašnje evropske politike, iako su sve oči bile uprte u Gerta Vildersa. Određe se izbori u Francuskoj i Nemačkoj ove godine. Da li je jačanje desnice u Evropi posledica terorističkih napada ili migrantske krize i kakve to promene može da izazove na evropskoj političkoj sceni?

Najjača veza između zemalja članica je zajedničko tržište, jedan od principa na kojima je nastala Evropska unija. Verujem da će i dalje funkcionišati po ovom principu, bez obzira na postojeće razlike u nekim drugim oblastima. Uostalom, ekonomija kreće politiku. Tačke verujem da u Evro-

pi postoje dovoljno jaki lideri koji su sposobni da donesu prave odluke rukovodeći se beneficijima za sve gradiće EU.

Bez obzira na sve izazove, Zapadni Balkan je ponovo dospeo u žitu interesovanja evropskih zemaljica. Angele Merkel podržava evropski put Srbije, a Johannes Han nalaže da Evropska unija nije odustala od proširenja. Svi su saglasni u oceni da je Vlada Srbije napravila veliki pomak u procesu evrointegracije. Proširenje je važno zbog stabilnosti, na samega regiona, već i same Evropske unije. Stabilnost Zapadnog Balkana je jednaka stabilnosti Evropske unije. Izazovi sa kojima se suočavaju zemlje Zapadnog Balkana su i izazovi Evropske unije i obrnuto. Najbolji primer je migrantska kriza.

Proces evrointegracije povezuje sve zemlje Zapadnog Balkana. Najvažnije je da se fokusiramo na ono što nas spaja, na zajedničku budućnost. U tom smislu Berlinski proces dao je i daje značajan doprinos razvoju i stabilnosti našeg regiona.

Srbiji je место у Evropskoj uniji. Mi pripadamo porodici evropskih naroda, ne samo geografski, već i kulturno. Sigurna sam da neće nestati preko noći sve ono što se gradilo više od pola veka.

Autorka je narodna poslanica SNS i članica Odbora za evrointegracije

Evropa U VIŠE BRZINA? Aleksandar SIMURDIĆ

I dok traju rasprave o uzrocima kriza sa kojima se Unija suočava, jednostavno i beskompromisno, suštini problema razotkrilo je dvostruki dobitnik Zlatne palme, reditelj Ken Louč. Danijel Blejk, to smo, moguće koliko sutra, svi mi. Gotovo dokumentistički, hic et nunc, Ken Louč oslikava egzistencijalne probleme zaboravljenog čoveka, njegovu volju i istrajnost u neravnopravnoj borbi sa komplikovanim, samozaobiljnim birokratskim sistemom. Hladno, učeno, bespovorno poštovanje birokratskih formalnosti zamjenjuje elementarno ljudsko. U Evropi koja je danas u očima dela njihovih građana postala uzrok novih problema, Evrope preterano okrenutoj statistici i normativizmu, autor ustaje u odbranu onoga što odbranu jedino i zaslužuje – čoveka. Jer: „Ja nisam klijent, mušterija, niti korisnik usluga. Nisam zabuštan, prosjak, niti lopop. Nisam broj nacionalnog osiguranja, niti oznaka na ekranu. Plaćao sam svoje obaveze, ni peni nisam zakinuo i ponosim se time. Ne prihvatom niti tražim milostinju. Zovem se Danijel Blejk. Čovek sam, nisam pas. Iz zato zahtevam svoja prava. Tražim da se prema meni opodrhe sa poštovanjem. Ja, Danijel Blejk, jesam građanin, ni manje ni više od toga“.

Analiza rezultata referendumu u Velikoj Britaniji, lokalnih izbora u Nemačkoj i predsedničkih izbora u Austriji, pokazuju nedoumice (do ogorčenja) danijelblejkovskih evropskih sudsibina – ljudi iz nižih društvenih slojeva koji u svom buntu jesu i neshvaćeni i napušteni. Većina do sada nije glasala. Protivnici su sistema, nepovjereni prema Briselu. Nezaštićeni, bespomoćni, instrumentalizovani od političkih elita, svesni duboke društvene nejednakosti sa kojom se svakodnevno suočavaju. Lako se poistovjećuju sa populističkim obećanjima koja širom Evrope nude izuzetno opasna i jednostrana rešenja. Sa druge strane, progresivne demokratske stranke, usled ozbiljne identitetske krize, ne nude im jasnu viziju budućeg društva.

Suočene sa nezadovoljstvima i nezabeleženim izazovima (migracijama, terorizmom, protekcionizmom, socijalnim i ekonomskim nejednakostima) nacionalne vlade utruju se u isticanju pitanja koja ih dele, zaboravljajući ona koja ih ujedinjavaju. Evropske države se udaljavaju. Evrope nedostaje političko vodstvo, liderstvo, novi Robert Šuman, Alčide de Gasperi, Konrad Adenauer. Od toliko šamara upozorenja establišmentu, dalo bi se posmisli da će se trgnuti, ali je evropska politička elita naučila ignorisati i nastaviti svoj business as usual. I dok se ostali mahom okreću na drugu stranu, Nemačka se u ovom trenutku nalazi u poziciji koju je po svaku cenu htela (?) da izbegne – sama da predviđa Evropu u trenutku brojnih otvorenih pitanja: Bregxit, Rusija, Turska, migrantska kriza, krisa evrozone i nova

nichnog stanja. „Beli papir o budućnosti EU“, koji je evropskoj javnosti predstavio predsednik Evropske komisije, donosi pet mogućih pravaca razvoja novog bloka 27 zemalja članica – od statusa quo do „Evrope u više brzina“. Prema poslednjem naticanju „Evropa koncentričnih krugova“ želja je Berlin, Pariza, Rima i Madrija. Glasno protiv su clanice Višegradske grupe. Predlog nove asimetrične federacije, koja bi trebala da pomiri interes „federalista“ i „suverenista“, na meti je brojnih kritika stručne javnosti sa argumentacijom da će dodatno produbiti postojeće nejednakosti. Stoga je, saglasni su potreban dogovor oko zajedničkih politika i standarda koji će vredeti za sve. Rimska Republika smatra da je platforma „Evrope u više brzina“ samo prihvatanje stvarnosti jer, još od uvođenja evra u Maastrichtu 1992. godine, članice na severu Evrope, koje vuče Nemačku, „putuju u biznis klasi, dok Jug, po

U podjeljenoj atmosferi straha, nade i optimizma, zvaničnici Unije obeležavaju 60. godišnjicu potpisivanja Rimskih ugovora

znan kao Club Meditteranee, putuje vagonima drugog razreda“. U tom svetu, predlog ne obuhvata konkretnie i temeljnje smernice u cilju rešavanja krize, naprotiv.

Kratkovidost u promišljanju budućnosti Evropske unije ogleda se i u obstrano važnom pitanju proširenja koje se ni reču ne pomije u strateškim dokumentima razvoja. Nacionalne vlade „oslabljene smanjena, nejednakosti, socijalne isključenosti... Predsednik Evropske komisije, Žan Klod Junker, u „Belom papiru o budućnosti EU“ iznosi da više od 60 odsto građana viđi EU kao mesto stabilnosti u današnjem globalnom okruženju, uz visok procenat podrške zajedničkoj valuti, slobodi kretanja roba, usluga i kapitala. Evropa mora da povrati povjerenje građana, obnovi zajedništvo preostalih 27 članica i uspostavi punu kontrolu nad Unijom posle godinu posvećenih bezuspješnom rešavanju krize. Revitalizovana, ostaće cilj zemalja Zapadnog Balkana. Nužno je uspostaviti mehanizme ravnoteže, bez kojih postojiće i uvećane socio-ekonomske i političke razlike (escalirane u periodu migrantske krize) neće biti održive.

Godina na koju je pokazala je da su izvesnosti koje su decenijama važile za apsolutne izmenje dovedene u pitanje. Većini do sada nije glasala. Protivnici su sistema, nepovjereni prema Briselu. Nezaštićeni, bespomoćni, instrumentalizovani od političkih elita, svesni duboke društvene nejednakosti sa kojom se svakodnevno suočavaju. Lako se poistovjećuju sa populističkim obećanjima koja širom Evrope nude izuzetno opasna i jednostrana rešenja. Sa druge strane, progresivne demokratske stranke, usled ozbiljne identitetske krize, ne nude im jasnu viziju budućeg društva.

Vreme je da vlade zemalja u regionu omiljenu kartu nacionalizma, korišćenu u cilju prikupljanja jeftinih, dnevnih političkih poena, vrati u džep i pokaže konstruktivnu želju i odgovarajuću konstruktivnost da se u Briselu nadu „za stolom, a ne na stolu“, u promišljanju svestrane evropske budućnosti. To je jedini izlaz iz čaaranog kruža u kojem se region pretvara

da se integrise, a EU da se širi.

Autor je generalni sekretar Evropskog pokreta u Srbiji – lokalnog veća Novi Sad





Zahvalni smo Rimskim
ugovorima za Evropsku
uniju kakvu danas znamo



RIMSKI UGOVORI 1957-2017.

SUBOTA / NEDELJA, 24-25. MART 2017. | DANAS

Svetionik ekonomiske INTEGRACIJE



Foto: Stanislav Milojković

**Ambasador Holandije
Henk van den Dol za Danas**

SLOBODA OD RATA, KORIST OD TRGOVINE

Ugovori koji su potpisani u Rimu pre 60 godina, o Evropskoj ekonomskoj zajednici (EEZ) i Evropskoj zajednici za atomsku energiju (Euratom), bili su prvi koraci u pravcu uspostavljanja ekonomske saradnje između potpisnika – Belgije, Nemačke, Francuske, Italije, Luksemburga i Holandije. Ipak, ideja nije bila samo saradnja u domenu trgovine i ekonomije, već i ohrabrivanje integracije evropskog naroda. Sveža sećanja na Drugi svetski rat služila su kao podsetnik da države treba da sarađuju da bi osigurale mir i prosperitet. Evropska zajednica za ugalj i čelik, formirana 1951, postavila je osnove za saradnju i međuzavisnost u najvažnijim industrijama.

Rimskim ugovorima, koji su proistekli iz toga, započeta je dalekosežna ekonomska integracija, što je uspostavilo temelje za dugoročni cilj – političku integraciju, kako bi se osmisnila opšta rešenja za zajedničke izazove i ostvarile uzajamne koristi. Od početka je Evropska ekonomска zajednica funkcionalna zahvaljujući brojnim institucijama, kao što su Evropska komisija, Evropski parlament, Sud pravde i Ekonomski i socijalni komitet. Njihove strukture i nadležnosti su se vremenom menjale, ali to takođe svedoči o značaju Rimskih ugovora i dokaz je kvaliteta vizije koje su potpisnici imali. Kao rezultat, države EU su bile slobodne od rata i imale su koristi od prekogranične trgovine, mobilnosti i investicija. Zahvalni smo Rimskim ugovorima za Evropsku uniju kakvu danas znamo.

SPECIJALNO ZA DANAS

Pripadam onoj grupi stručnjaka koji smatraju da je stvaranje Evropske unije, tada još Evropske ekonomske zajednice (EEZ), bio pre svega politički projekat sa ciljem da se obezbede mir i stabilnost u Evropi, da se otklone situacije koje su u prethodnih 100 godina Nemačku i Francusku vodile u četiri rata, od kojih dva „svetska“. Odluka je pala, pre svega u pomenute dve zemlje, da je najbolji način da se spreče budući ratovi intenziviranje saradnje u ekonomskom delu. Dakle, u toj prvoj fazi, ekonomska saradnja nije bila cilj sama po sebi, već sredstvo za ostvarivanje političkog i civilizacijskog cilja očuvanja mira na nemirnom tlu.

Treba takođe pomenuti da ta odluka, potpisana kao Rimski ugovor, nije bila bez presedana. Ona je, zapravo, predstavljala kontinuitet jer su isti motivi naveli istu grupu zemalja (Francuska, Zapadna Nemačka, Italija i zemlje Beneluksa) da u Parizu šest godina ranije stvore Zajednicu za ugalj i čelik. Verovalo se, mislim s pravom, da će se mnogo teže stvarati ratna atmosfera ako se zajednički proizvodi i trguje u dve privredne oblasti koje su od ogromnog značaja za ratne mašinerije svake zemlje. Šestogodišnje dobro iskustvo te Zajednice podspešilo je potpisivanje Rimskog ugovora čija se 60. godišnjica slavi ovih dana.

U odnosu na današnju situaciju u EU, Rimski ugovor je počeo prilično skromno. Stvorena je zona slobodne trgovine na teritoriji šest potpisnika i obaveza da do kraja 1970. godine ta zona preraste u carinsku uniju što je viši stepen ekonomske integracije. Zbog visokog „evro entuzijazma“ i visoke „evro energije“ carinska unija je stvorena 18 meseci pre roka i stipula je na snagu 1. jula 1969 godine. Od tog momenta na dalje u EEZ su potpuno ukinute carine na međusobnu trgovinu, pojednostavljen je prekogranični protok roba i uvedene su jedinstvene carinske stope na uvoz roba iz trećih zemalja, što će reći ostalog sveta. Neposredan efekat stvaranja Carinske unije je bio

U prvoj fazi,
ekonomska saradnja
nije bila cilj sama po
sebi, već sredstvo za
ostvarivanje političkog
i civilizacijskog cilja
očuvanja mira na
nemirnom tlu

pozitivan, čak vrlo pozitivan. U prvih 10 godina nakon stvaranja, robna trgovina unutar unije je porasla za 28 odsto, ne računajući ulazak Velike Britanije, Danske i Irske 1973. godine. Mnogi pripisuju ulazak ove tri zemlje upravo porasloj atraktivnosti EEZ nakon što je postala carinska unija.

Drugi element ekonomskega značaja Rimskog ugovora je u svemu što je usledilo nakon Carinske unije. Naime, Rimskim ugovorom je otvorena „vizija“ zajedničkog tržišta, pa čak i nagoveštaj monetarnog ujedinjenja. Nakon uspešno ostvarene Carinske unije, ekonomska integracija, preciznije rečeno, ralozi za ekonomsku integraciju dobijaju krila i u tome periodu ekonomska delatnost kao razlog integracije počinje da dobija prevahu nad političko bezbednosnim. Dakle, umesto ekonomske saradnje kao prevencije političkih i nacionalnih konfrontacija, dobija se

mota da je ekonomska integracija dobra sama po sebi jer je svima dobra, svima je u interesu i uvećava ekonomsku dobrobit svih. Možda ne podjednako, ali nikao ne gubi. Sledeća krupna faza ekonomske integracije jeste prerastanje EEZ u Evropsku uniju, pre svega stvaranjem zajedničkog tržišta. Taj proces je započet sredinom 1980-ih a krunisan Sporazumom iz Maastrichta koji je stupio na snagu 1. januara 1993. Pored slobode kretanja roba, koja je velikim delom ostvarena Carinskom unijom, u Maastrichtu su dodate i sloboda kretanja radne snage, kapitala i usluga. U tom trenutku EU je imala 12 članica a tri zemlje su bile u fazi intenzivnog pregovaranja.

Odmah po „dovršavanju“ zajedničkog tržišta počela je i trofazna konstrukcija ekonomske i monetarne unije koja je okončana i

stupila na snagu početkom ovog milenijuma. U tom trenutku, EU je imala 15 članova a 12 zemalja je bilo u fazi pregovaranja. Treba i istaći da je stvaranjem EMU po prvi put institucionalno prihvaćeno da ne moraju svi da budu članovi. To pravo su iskoristile Velika Britanija, Danska i Švedska jer, mada su mogle, nisu ušle u Evrozonu.

Evropska unija je momentalno suočena sa velikim izazovima. Pominju se razne mogućnosti tj. pet scenarija. A pominje se i mogućnost raspada. Sumnjam da će doći do tako dramatičnog rasplata. Neophodno je trezveno razmotriti u kom trenutku je EU „zagržla više nego što može da sačuće“. Da li je to prilikom stvaranja zajedničkog tržišta kad je otvoreno i tržište radne snage? Ili je to prilikom stvaranja EMU koja u najmanju ruku prepostavlja fiskalnu koordinaciju ako ne i jedinstvenu fiskalnu politiku?

To su dva pitanja koja se u ekonomskom paketu Brexit pregovora najviše ističu. I kako postupiti kad se definitivno ustanovali šta škripi? Da se svi vrate na nivo koji je svima prihvatljiv, ili nastaviti u više brzina? No to je već druga tema.

Moj zaključak je da, bez obzira na sadašnje poteškoće EU, Rimski ugovor ostaje kao do sad najsvetlij i najznačajniji svetionik na evropskom putu ekonomske integracije. Kada bi se sada potpisivao, uveren sam da bi ga, odnosno Carinsku uniju koja je iz njega proistekla, svi prihvatali.

*Autor je
predsednik
Evropskog
pokreta u Srbiji*

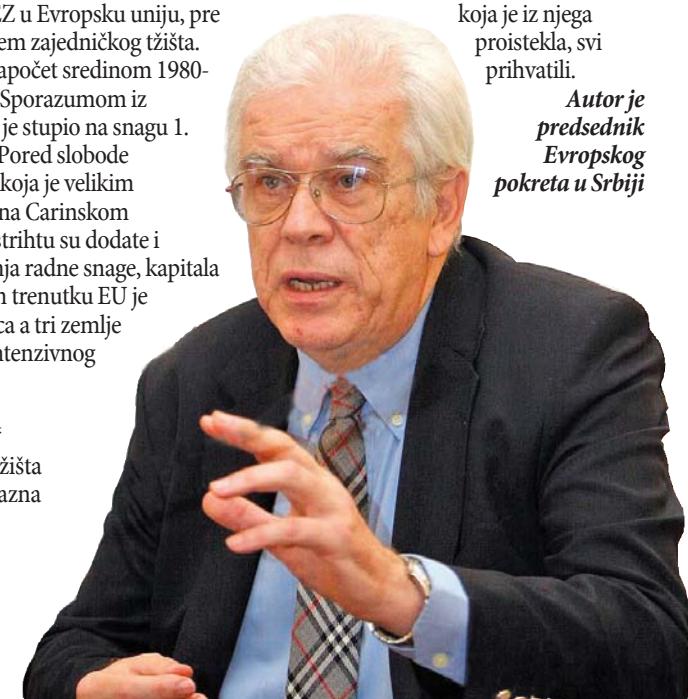


Foto: Dragan Antonić/Fotoflet

Mihailo CRNOBRNJA



Posebno izdanje lista Danas realizovano je u saradnji sa Fondacijom Konrad Adenauer

Fondacija Konrad Adenauer,
Predstavništvo Beograd, Kralja Petra 3,
11000 Beograd
Telefon: 00381/11/3285-209
Telefaks: 00381/11/3285-329

www.kas.de/serbien



Koordinatorica projekta: Aleksandra Popović, KAS
Izvršni direktor: Milomir Mandić
Novinarka-urednica: Marija Stojanović
Fotografije: Stanislav Milojković
Prelom: Zoran Spahić